

FM 2.182
3

ალექსი მაჭავარიანი

სამი ვოკალური ლუაზი

1. სებრო 2. ტყემ მოისხა ფოთოღრი 3. გოგოვ, შავთვარა

Алексей Мачавариани

ТРИ ВОКАЛЬНЫХ ДУЭТА

1. Себро 2. Вновь оделся в зелень лес!
3. Черноокая дивчина

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

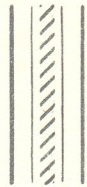
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 57

„სებრო“

მუს. ალ. მაკავარიანის

ტექსტი ხალხური

რუს. თარგმანი ი. არაყიშვილის



სებრო

Муз. А. Мачавариани

Текст народный

Русс. пер. И. Аракишвили

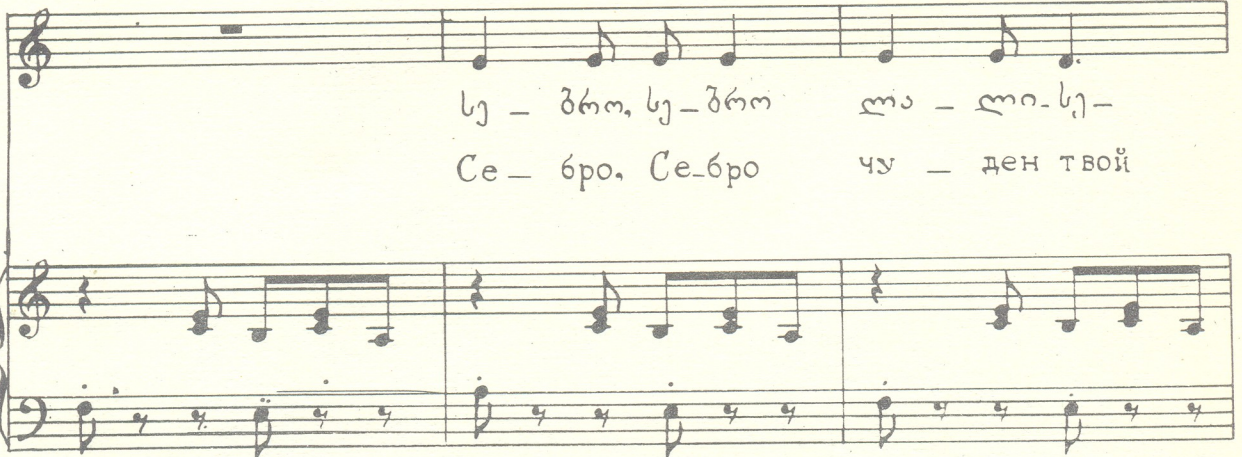


ეროვნული
ბიბლიოთეკა

Allegro

Handwritten notes on the left margin: FM2-182, 3

სამხატვრო
პალატის
ეროვნული
ბიბლიოთეკა



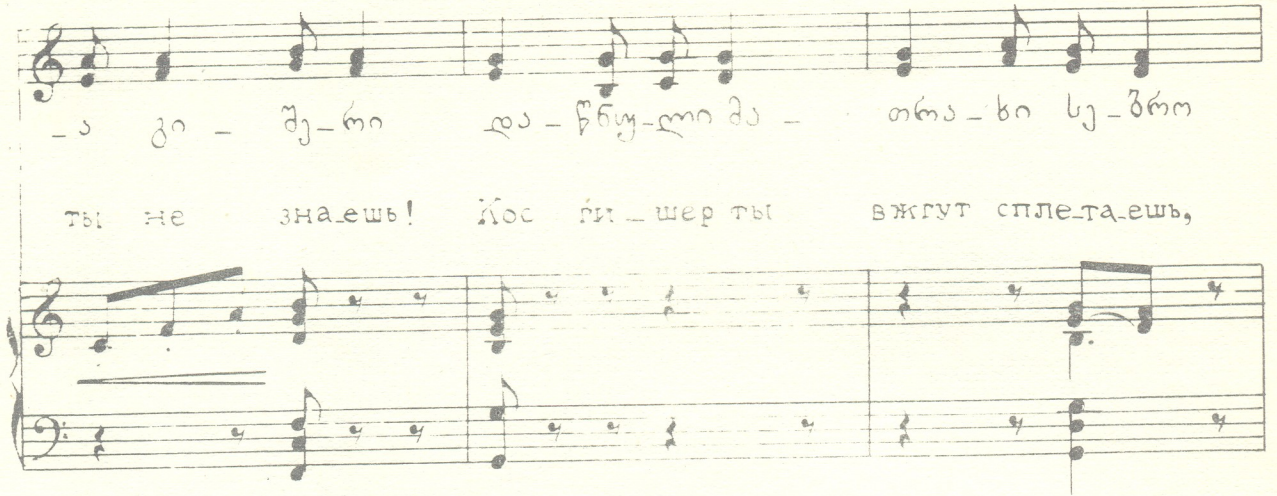
სე - ბრო, სე - ბრო ლა - ლო - სე -
 Се - бро, Се - бро чу - ден твой



- ბრო -
 лик!
 ჯა - ლო ბე ლეო -
 Ги - рок стан твой

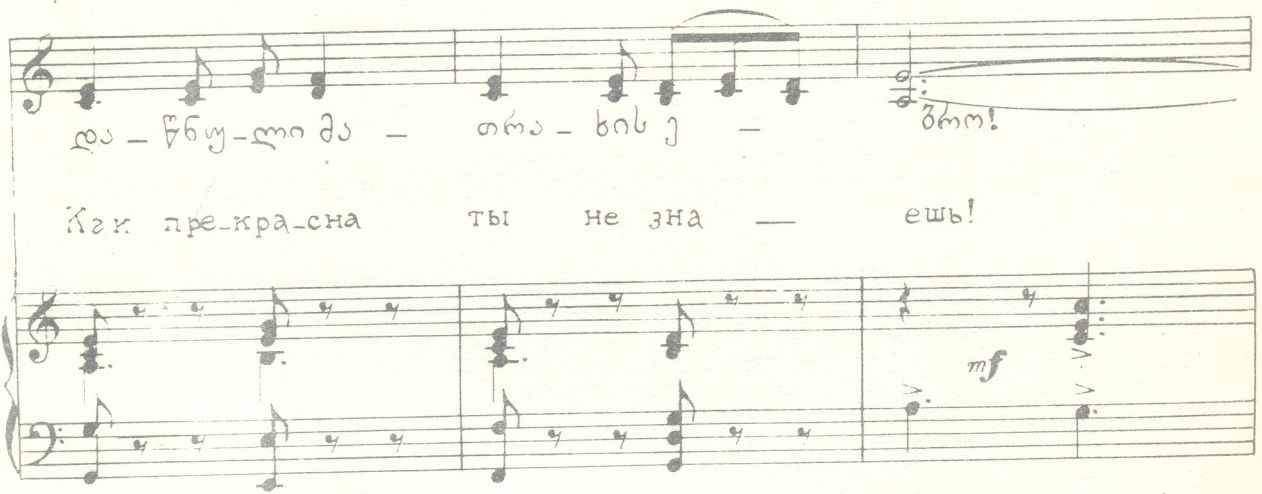


- ვა - ძი - სე - ბრო
 словно трост - ник!




- ս յո - թյ-նո Լա - Յնյ-տո ըս - տնա - եո կյ-ձնո

ты не знаешь! Как ги-пер ты вжгут спле-та-ешь,



Լա - Յնյ-տո ըս - տնա - եո կյ - ձնո!

Как пре-кра-сна ты не зна — ешь!



Լյ — ձնո,

Շե — քո,



ՀԱՊՅԵՅՈՒ
ՆԱԾԿԱՐԱՐՈՅՑ

2

- ԲՕ - ՁՈ ԵՅ - ՅԹՈ!

сло - во . трост - ник!

mf

ՅԿՆ-ՅԵՅ ՅՅՄ-ԹՈ-

Кос ги - шер ты

ՅՅՄ-ՅՅՄ-ԹՈ ՅՅՄ-ԹՈ ՅՅՄ-ԹՈ ՅՅՄ-ԹՈ

вжгут спле-та - ешь, как пре-кра-сна - ты не зна-ешь!

mp

და - წყ - ლი და - თვა - ხის ე - ზრო!

Как пре - кра - сна ты не зна - ешь!



p

mp

3

mf

მუბ - ლე გა - რა - დის სი - ხათ - ლე
 зорь - ка лоб твой о - се - ня - ет!

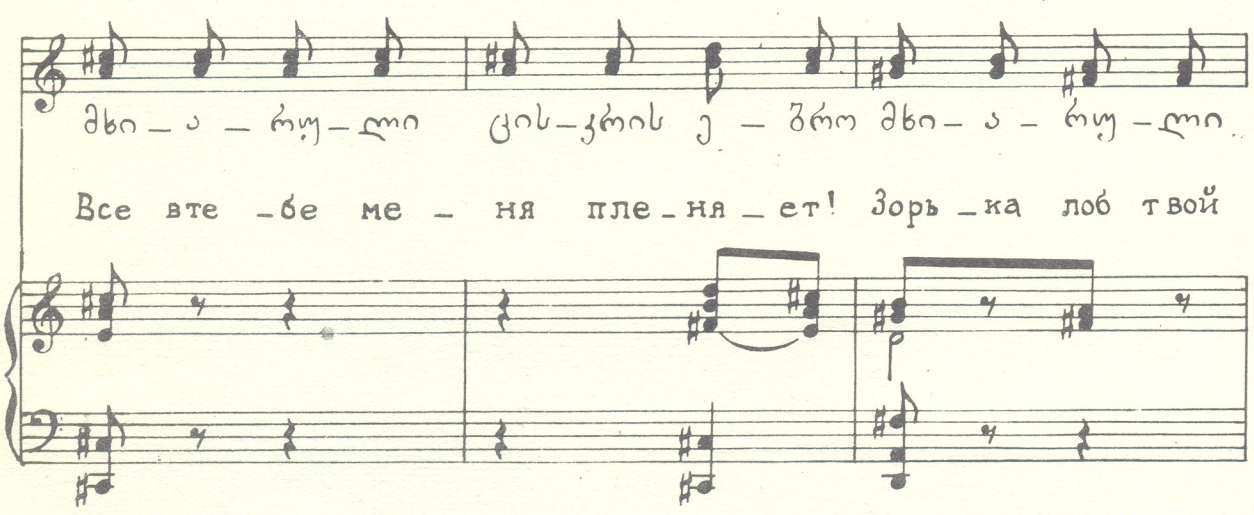


f

3

მხი - ა - ლე - ლი ცის - ვლის ე - ზრო მხი - ა - ლე - ლი

Все вте - бе ме - ня пле - ня - ет! зорь - ка лоб твой

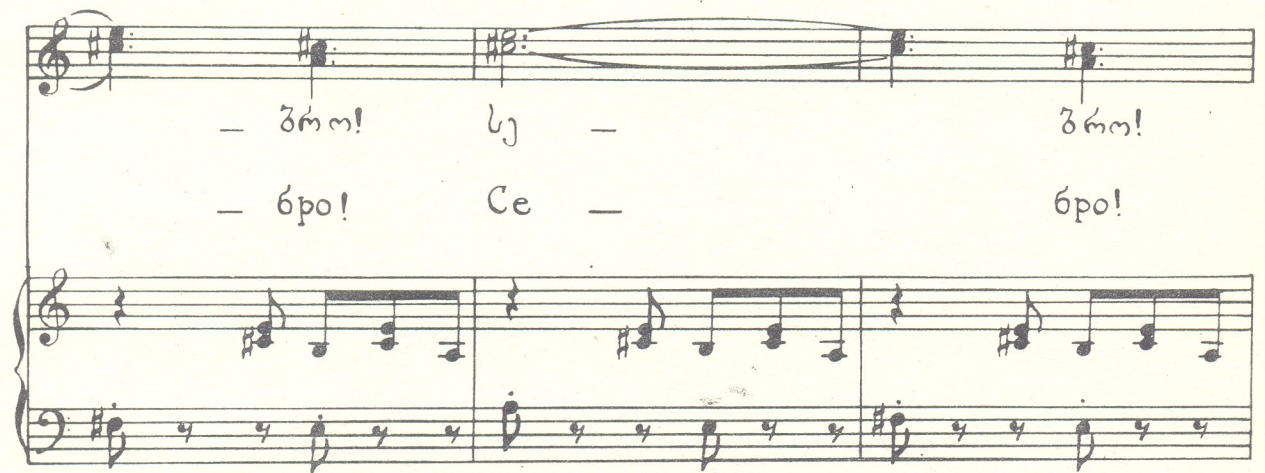


mp

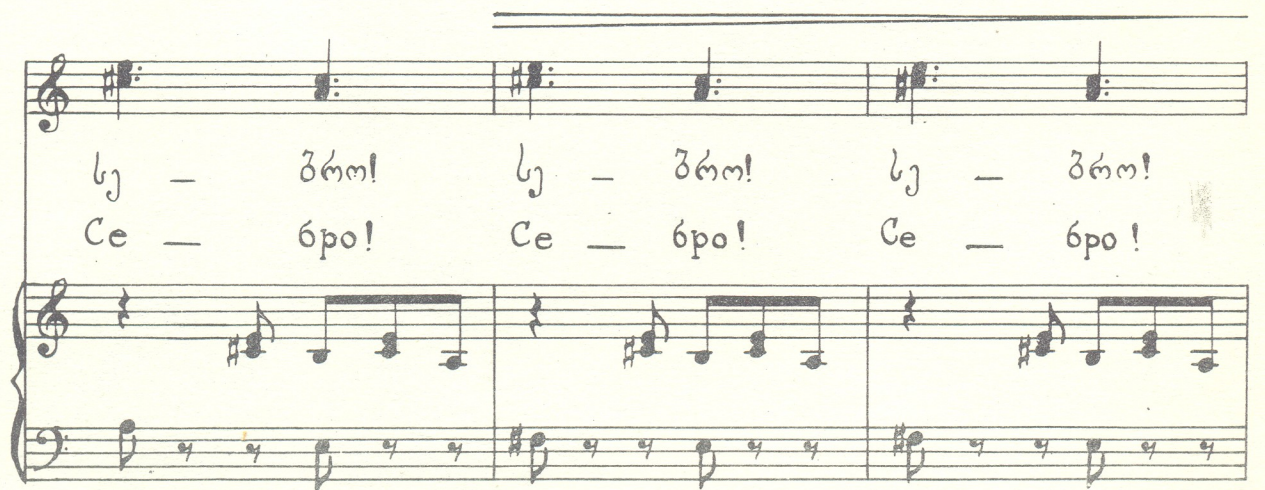
Յո՛ւկ - Յո՛ւկ յ - Յո՛ւկ! Ե՛ր -
 օ - սե - նյ - ետ! Շե -



- Յո՛ւկ! Ե՛ր - Յո՛ւկ!
 - Երօ! Շե - Երօ!



Ե՛ր - Յո՛ւկ! Ե՛ր - Յո՛ւկ! Ե՛ր - Յո՛ւկ!
 Շե - Երօ! Շե - Երօ! Շե - Երօ!



p

Ly — зм! Ly —
Ce — бо! Ce —

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a half note C5, and a half note G4. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The right hand starts with a whole rest, followed by a half note G4, a half note C5, and a half note G4. The left hand starts with a whole rest, followed by a half note G2, a half note C3, and a half note G2. The dynamic marking *p* (piano) is placed above the vocal line.

— зм!
— бо!

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a half note C5, and a half note G4. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The right hand starts with a whole rest, followed by a half note G4, a half note C5, and a half note G4. The left hand starts with a whole rest, followed by a half note G2, a half note C3, and a half note G2. The dynamic marking *p* (piano) is placed above the vocal line.

ტყეა მოისხა ფოთოლი

მუს. ალ. შავევარიანის
 ტექსტი ი. ჭავჭავაძის
 რუს. თარგმანი ი. არაყიშვილის

ВНОВЬ ОДЕЛСЯ В ЗЕЛЕНЬ ЛЕС!

Муз. А. Мачавариани
 Текст И. Чавчавадзе
 Русс. пер. И. Аракишвили

Moderato

ტყეა მო-ის-ხა ფო — თო — ლი!

Вновь о-де-л-ся в зе — лень лес!

ა — გერ მერ-ცხა-ლიც ჯუი-ვის,

Ла-сто-чка ре-зв-ясь по — ет.

Ըօ — ՅՅօ ՅՅ — Յօ ո — Յօ — Յօ
 Լօ — Յա Յի — ոօ_գրա_դնա — Յ

Յյ — Թոկ Յյ — Եօ — օա ՅԹօօոկ.
 Տլե — Յի ռա — ժօ — Տնի — ե Յետ!

օ — ՅՅօ — Յյ — Յյ — Յա ժյ Յօ,
 Րա_Տվե_լի Յվե_տի Յ ցօ — ռաօ,



ა - ყვა - ვე - ღუ - ლაბ მთე - ზი;
 კო - ლო - სი - ტყა ვ პო - ლე რო ჯე;

და - ღუ - ლა ს - ყვა - ზე - ლა,
 რო - დი - ნა ლი - ბი - მა - ია,

ՁԵ ԿՈՆ - ԿՍ Տ - ԿՅՍ - ՅԵՅ - ՅՈ՞
Ты ко - гда же рас - цве - тешь?

pp *pp*

3

3

3

ppp

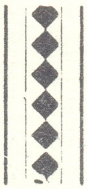
3



გოგოვ შავთვალა

მუს. ალ. შავაგარიანის

სიტყვები ხალხური
მუს. თაბატაძის ი. არაქიშვილის



ЧЕРНООКАЯ ДИВЧИНА

Муз. А. Мачавариани

Текст народный
Русск. пер. И. Аракишвили

Allegro

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a whole rest. The lower staff is a bass clef with a treble clef bracket on the left. It contains a melodic line in 6/8 time, starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and a quarter note D5. The pattern repeats with a key signature change to one sharp (F#) in the second measure.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff has whole rests. The lower staff continues the melodic line from the first system, with more complex rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes.

The third system of musical notation continues the piece. The upper staff has whole rests. The lower staff continues the melodic line, showing further development of the rhythmic and melodic motifs.

Musical score for piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

mp

Vocal line with lyrics in Georgian. The lyrics are: "ღმ - ღმ, ღმ - ღმ ღმ - ღმ - ღმ - ღმ" and "ჩე - რხო - ო - კუ - იუ დე - ვჩი - ნუ."

ღმ - ღმ, ღმ - ღმ ღმ - ღმ - ღმ - ღმ
 ჩე - რხო - ო - კუ - იუ დე - ვჩი - ნუ.

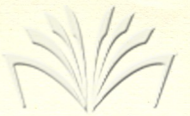
mp

Piano accompaniment for the vocal line, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

FM 2.182
3

Musical score for piano conclusion, consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

საქართველოს
 პრეზიდენტის
 ბრძანებით
 გორგოთაძე



3619357 40
802 4011033

до — зо — зо — зо —
Про — сит па — рень

-зо — зо — зо — зо — зо — зо —
мо — лод — чи — на: — И — ли,

-зо зо зо зо зо зо
где мой нож, при — знай — ся,

Ն Ե Յ — Ձ — Ձ — Ձ —
 И — ли за — муж со — би —

- Ե՛ — ո՛! Լձ — ԼՅ,
 - րայ — ԵԻ! Լա — ԼՅ,

Լձ — ԼՅ ԵՅ — ՅԼԵ
 Լա — ԼՅ ԼԻ — ԵԼԻ

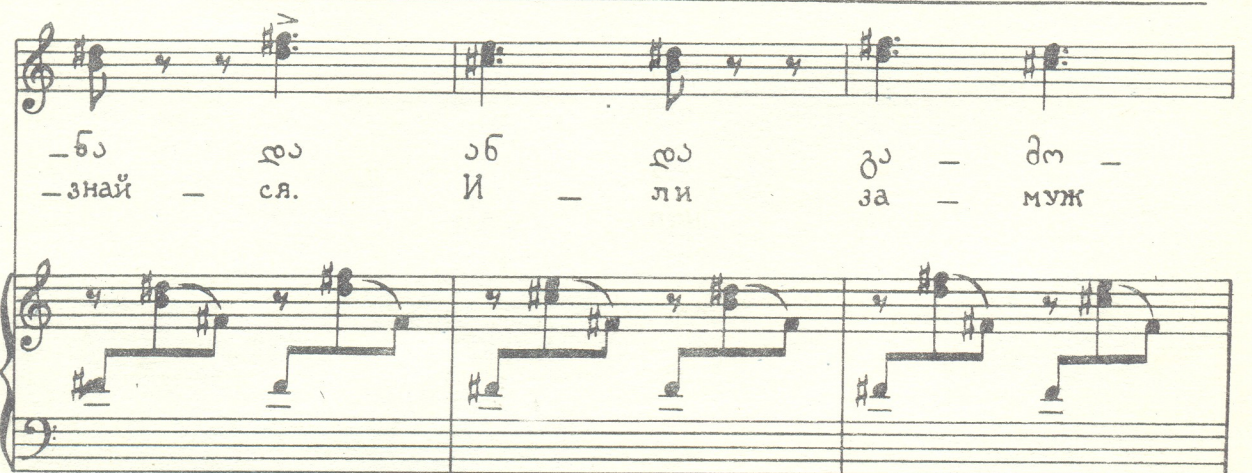


ԲՅ — ԴԵ ԴԵ — ԴԵ
 ԴԱ — ԼԱ ԼԱ — ԼԵ!

tr



ՅԵ ԺԵ — ԺՅ ԵԴ — ԺԵ ԲՅ —
 Ի — ԼԻ, ԴԵ ԵՄՅ ԴԵ —



— ԵԵ ԲՅ ՅԵ ԲՅ ԺԵ — ԺԵ —
 — ՅՆԱԻ — ՏՅ. Ի — ԼԻ ԶԱ — ԵՄՅ



94.0363/30
202/30/10133

- ду — от — бу — а!
со — би — раи — ся а!

ff.

ff.

mp



ՅԵՐԱՅԱՅԱՆ
ՆՈՇՏՈՒՄՈՅՑ

Piano introduction musical score consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

mf

տո՛ւ — խո — հո — ւն
 Во — ло — сы тво —

Vocal line with lyrics and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

ին — չո՛ւս — ան
 - и, что стру — жки.

Vocal line with lyrics and piano accompaniment for the second line of lyrics.



Piano introduction consisting of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with quarter notes.

տշ - ջը Ե՛՛՛՛՛ - լո՛՛՛՛՛ յը - լո՛ -
 С ша - по - чко - ю на ма -

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring chords in the treble and a melodic line in the bass.

- տ՝ - յ ջը՛՛՛՛՛ Ե՛՛՛՛՛ - լո՛՛՛՛՛ յը՛՛՛՛՛ -
 - ку - шке! Дай хоть са - мо -

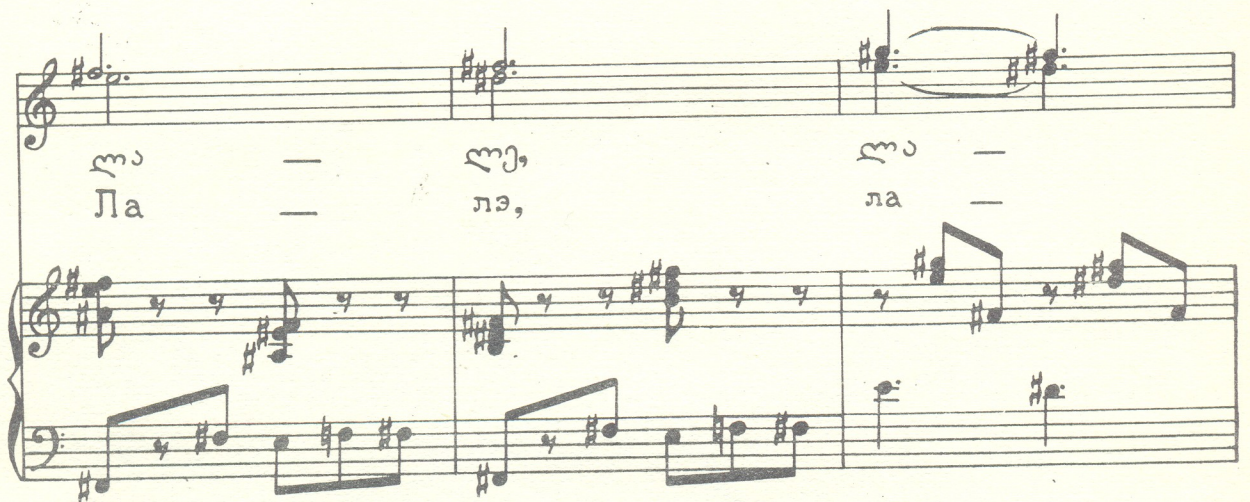
Piano accompaniment for the second vocal line, continuing the harmonic and melodic support.



ևո — ւշօ — ցոյ — լօ
 — ւե — տօւ — ցր — զ
 Я — тво —



— ճօ — յե — յոյ — րօ — լօ — յ!
 — ей — же — ной — не — бу — ду!



լօ — լօ,
 Ла — ла,
 լօ —

- ա, ըռ - Յռռ ըռ - ըռ -
- և, ճիվ - ևի ճա - ևա -

- ըռ - ա! ՅՅռ ըռ -
- ևա - ևա! Դայ խօղ

Ձռ - ՅՅռ, ևռ - զՅռ - ևռ - ըռ
սա - մռ - լևե - տռ րռ - ճռ -



Հոմձ թՅ ձո թՅ ՅԿ թո

Я тво ей же ной не



- ցՅ Ծ!

бу ду!

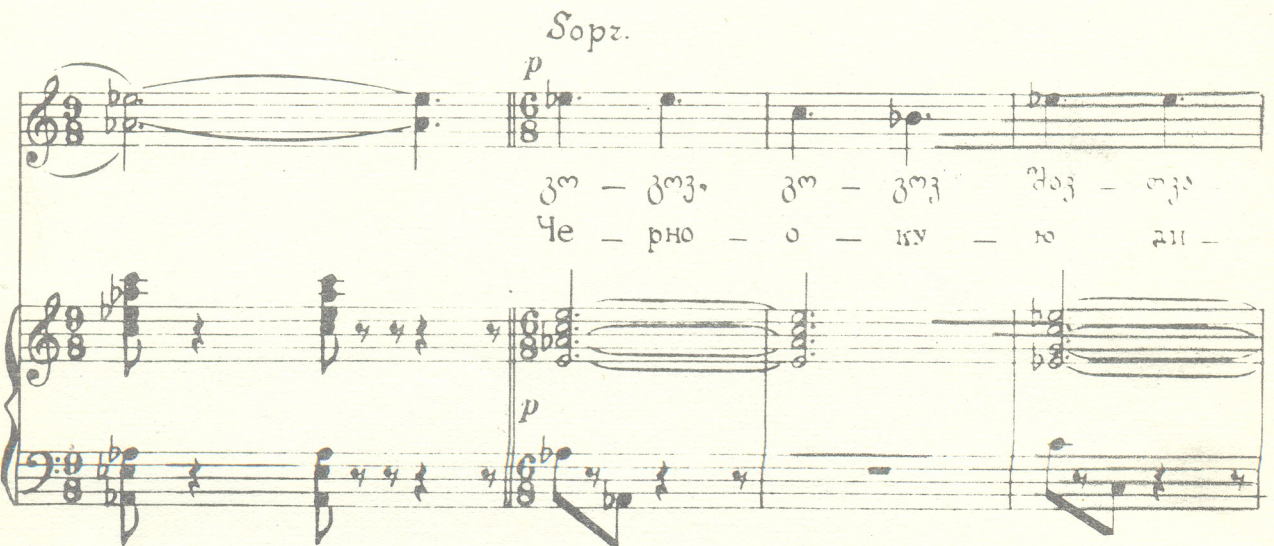
ff

Sopr.

p

Յո - ՅոՅ, Յո - ՅոՅ ՅոՅ - ՅոՅ

Че - рно - о - ку - ю ал -



p

Alt.

— րո — ւ — ծո — չծո ծո — ծո — ծո — ոչո —
 — ւի — նւ. Սրո — սիտ րա — րենի — մո — լոճ —

— րո — ու —
 — շի — նա: —



p

— ла — ле, — ла —

— ля, — ди — вли да — ла ла —

— ля! — ли, где мой нож, при —

pp



— чи — на! А.

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a bass line with a key signature of one flat and a treble line with a key signature of one flat. The music includes various rhythmic values and dynamic markings.

1.2.

Гей да!

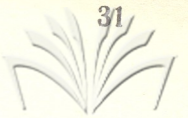
The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a first ending bracket labeled '1.2.'. The lyrics 'Гей да!' are written below the vocal line. The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns.

рз.

Че — рно — о — ку — ю ди —

р

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a first ending bracket labeled 'рз.'. The lyrics 'Че — рно — о — ку — ю ди —' are written below the vocal line. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'р' (piano).



961925340
21240140133

Му - зу, про - сит па - рень мо - ло -

- му - зу! че - рно - о - ку - ю ди -

- му - зу!.. ну!..

ფასი 4 მან. 80 კაპ.
Цена 4 руб. 80 коп.

0.698/456

გერმანული
ბიბლიოთეკა

с 1 января 1961 года
1961 წლის 1 იანვარიდან
Цена 48 коп.
ფასი 48 კაპ.

რედაქტორი ვ. გოკიელი
Редактор В. Гокиели

ტექ. ხელმძღვ. პ. შირიაშვილი
Тех. рук. П. Ширяпов

УЭ 08106. Заказ 1.009 Тираж 1.000
формат бумаги 60X84.

Подп. к печати 22/X-56 г. Колич. форм 4
Отпечатано в тип. Цветной печати. ул. Марджанишвили, 5